



# Handbuch “Veröffentlichung des Ergebnisses von Vergabeverfahren, welche mittels telematischem System abgewickelt wurden”

Vers. 2013-07 DE

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL



Die Bildschirmansichten im vorliegenden Handbuch können teilweise von jenen des Online-Systems abweichen. Dies ist auf die laufenden Arbeiten zur Verbesserung der Webseiten des Systems zurückzuführen.

Das Handbuch wird periodisch aktualisiert. Es wird empfohlen, regelmäßig die Verfügbarkeit der aktuellsten Version auf dem Portal der elektronischen Vergaben zu überprüfen.

## INHALT

1. VERÖFFENTLICHUNG DES ERGEBNISSES VON VERFAHREN, WELCHE MITTELS  
TELEMATISCHEM SYSTEM ABGEWICKELT WURDEN.....3
2. ÜBERPRÜFUNG DES ERGEBNISSES VON VERFAHREN, WELCHE MITTELS  
TELEMATISCHEM SYSTEM ABGEWICKELT WURDEN.....7
3. EINSICHTNAHME IN DIE FUNKTION „ZUSCHLÄGE UND VERGABEN“ .....8



## 1. VERÖFFENTLICHUNG DES ERGEBNISSES VON VERFAHREN, WELCHE MITTELS TELEMATISCHEM SYSTEM ABGEWICKELT WURDEN

Nach der definitiven Zuschlagserteilung kann mit der Veröffentlichung des Ergebnisses des Verfahrens fortgefahren werden, indem auf die Funktion „Ausschreibungsdetail“ zugegriffen wird.

Im Feld **“Lose”** auf die Schaltfläche **“Ergebnis”** klicken, bezogen auf das Los, dessen Ergebnis veröffentlicht werden soll.

**Ausschreibung**

- » Ausschreibungsdetail
- » Rangliste der Ausschreibung
- » Wettbewerbsbehörde
- » Eingereichte Umschläge
- » Protokolle und andere Vorlagen
- » Mitteilungen
- » Bekanntmachung einer Ausschreibung mit erteiltem Zuschlag
- » Verträge

**Ausschreibungen**

- » Liste Ausschreibungen
- » Neue Ausschreibung
- » Neue Direktvergabe
- » Nuovo cottimo fiduciario DE
- » Neue Interessensbekundung
- » Neues Verfahren außerhalb System
- » Ausschreibung in Ausarbeitung
- » Zu genehmigende Ausschreibungen
- » Direktvergaben in Ausarbeitung
- » Zu genehmigende Direktvergaben
- » Technische Bewertungsbögen
- » Hilfsformulare und

Ausgenommen Vertrag: Nein  
Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners: Offen  
Betrag der Ausschreibung (einschließlich der Sicherheitskosten): 1.022,00 €

**Kategorien**

- 031. landwirtschafts- und gartenbauerzeugnisse
- 032. getreide, kartoffeln/erdäpfel, gemüse und obst
- 033. landwirtschafts-, jagd- und fischereierzeugnisse
- 034. erzeugnisse der forst- und holzwirtschaft
- 092. mineralöl-, kohle- und erdölerzeugnisse
- 142. sand und ton

**Teilnahme- und wirtschaftliche Kriterien**

Teilnahme an allen Losen verpflichtend: Ja  
Ablauf der Vergabe: Abschlag - Aufgebot: Abschlag in Währung ( Euro )  
Dezimalstellen: 2  
Abgabe der Angebote ohne MwSt: JA  
Zuschlagskriterium: Niedrigster Preis  
Anzeige der übertrieben niedrigen Angebote: JA  
Automatischer Ausschluss der übertrieben niedrigen Angebote: Nein

**Lose**

#	Betreff	CIG	Betrag	Anlagen	Anfragen	Status	Aktionen
1	Gara sua sae de		1.022,00 €	0	1	Zugeschlagen	Ergebnis

### Allgemeine Informationen

Es folgt eine Zusammenfassung der allgemeinen Informationen der Ausschreibung. Anzugeben sind:

- **der CIG-Code**, wird automatisch vom System wiedergegeben, indem dieser aus den Informationen zur Ausschreibung entnommen wird;
- **das Ergebnis des Verfahrens**, bezieht sich darauf, ob der Zuschlag erteilt wurde oder nicht, wobei diese Information automatisch vom System wiedergegeben wird, indem sie aus der Ausschreibungsphase entnommen wird.

Nach der Eingabe der geforderten Informationen auf **“Speichern und Weiter”** klicken.



Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3  
000209/2013 GARA SUA SAE DE (Zuschlag erteilt)

Los 1 - Gara sua sae de

CIG Kode \*

Ergebnis des Verfahrens

- ☐ Annulliert
- ☐ Widerrufen
- ☐ Zugeschlagen
- ☐ Leer ausgegangen
- ☐ Ohne Ergebnis aufgrund irregulärer / unzulässiger, nicht kongruenter oder nicht angemessener Angebote

Speichern und Weiter

### Zusätzliche Informationen

Im Abschnitt "Zusätzliche Informationen" müssen nachfolgende Felder ausgefüllt werden:

- **CIG-Kode**, wird automatisch vom System wiedergegeben, indem dieser aus den Informationen zur Ausschreibung entnommen wird;
- **Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners**, wird automatisch vom System wiedergegeben, indem diese Angabe aus den Informationen zur Ausschreibung entnommen wird;
- **Begründung der gewählten Verfahrensart**, wobei die Begründung anzugeben ist, welche die Art des gewählten Auswahlverfahrens rechtfertigt (falls vorgesehen);
- **An Dritte weitervergebbarer Betrag (%)**: es wird hier eventuell der Prozentbetrag angeführt, der weitervergeben werden kann;
- **Zeit für Fertigstellung des Auftrags/Vergabe (in Tagen)**; falls vorgesehen;
- **Nr. Subjekte welche ein Angebot abgegeben haben**: es ist die Zahl der Subjekte angegeben, die in der Ausschreibungsphase ein Angebot abgegeben haben; diese Zahl wird automatisch vom System wiedergegeben, indem sie aus der Ausschreibungsphase entnommen wird;
- **Liste Eingeladene**: es sind die Firmennamen der Wirtschaftsteilnehmer angegeben, welche eingeladen wurden, ein Angebot abzugeben, wobei diese Daten automatisch vom System wiedergegeben werden, indem sie aus der Ausschreibungsphase entnommen werden.

Nach der Eingabe der geforderten Informationen auf "**Speichern und Weiter**" klicken.



Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3  
000209/2013 GARA SUA SAE DE (Zuschlag erteilt)

**Los 1 - Gara sua sae de**

Cig:	4564564567
Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners	Offen ▼
An Dritte weitervergebbarer Betrag (%) *	<input type="text"/>
Zeit für Fertigstellung des Auftrags/Vergabe (in Tagen) *	<input type="text"/>
Nr. Subjekte welche ein Angebot abgegeben haben	1

[Speichern und Weiter](#)

### CPV-Kode (Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge)

Zurück auf der zusammenfassenden Seite unter dem Abschnitt „**CPV-Kode**“ auf die Schaltfläche „Hinzufügen“ klicken, um mit der Eingabe fortzufahren.

Gemeinde Barbian  
000241/2013 PROVA CAMBIO FORNITORE AFFID DIRETTO (Zuschlag erteilt)

**Los 1 - Prova Cambio Fornitore Affid Diretto**

Ergebnis des Verfahrens: Zugeschlagen

**Zusätzliche Informationen**

Auswahl des Vertragspartners	Vergabe in Regie - Direktvergabe
An Dritte weitervergebbarer Betrag (%)	0
Zeit für Fertigstellung des Auftrags/Vergabe	3

[Bearbeiten](#)

**CPV-Kode**

Kein CPV Kodex ausgewählt

*CPV Kodex verpflichtend*

[Hinzufügen](#)

Aus dem erscheinenden Verzeichnis den mit der Ausschreibung verbundenen CPV-Kode auswählen, beziehend auf die Beschreibung unter dem Feld „**Beschreibung**“.

Hat man die diesbezügliche Information nicht, kann der CPV-Kode mittels einer erweiterten Suche ermittelt werden, indem die Felder „**CPV-Kode**“ und „**Beschreibung**“ verwendet werden.

Nach der Ermittlung des CPV-Kodes auf die Schaltfläche „**Auswählen**“ klicken, um diese Information hinzuzufügen.



**CPV Kodexe**

CPV-Kode  Beschreibung

CPV-Kode	Beschreibung	Aktionen
03000000-1	Landwirtschaftliche Erzeugnisse des Pflanzenbaus und der Tierhaltung sowie Fischerei-, Forst- und zugehörige Erzeugnisse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03100000-2	Landwirtschafts- und Gartenbauerzeugnisse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03110000-5	Feldfrüchte und Erzeugnisse des Erwerbsgartenbaus	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111000-2	Saatgut	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111100-3	Sojabohnen	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111200-4	Erdnüsse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111300-5	Sonnenblumenkerne	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111400-6	Baumwollsaamen	<input type="button" value="Auswählen"/>

## Zuschlagsempfänger

Im Abschnitt **“Zuschlagsempfänger”** ist es möglich, in die Angaben des Wirtschaftsteilnehmers Einsicht zu nehmen, der die Ausschreibung für sich entschieden hat.

Diese Informationen werden automatisch vom System wiedergegeben, indem sie aus der Phase der Zuschlagserteilung entnommen werden.

Auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um das Verfahren der Veröffentlichung des Ergebnisses der Ausschreibung zu vervollständigen.

**Zuschlagsempfänger**

Art Zuschlag	Mehrwertsteuernummer	Firmenname	Gesetzlicher Vertreter	Zuschlagsbetrag	% Abschlag	% Aufschlag	Datum Zuschlag
<a href="#">Einzelunternehmen</a>	12345678901	Mario Gialli e figli	Gialli Mario	999,00 €	0,10000		03/07/2013

Zurück zum Detail der Ausschreibung



## 2. ÜBERPRÜFUNG DES ERGEBNISSES VON VERFAHREN, WELCHE MITTELS TELEMATISCHEM SYSTEM ABGEWICKELT WURDEN

Das System bringt Sie zurück zum Ausschreibungsdetail.

Die Beschriftung „**Ergebnis veröffentlicht**“ bestätigt die korrekte Durchführung der Ergebnisveröffentlichung.

**Teilnahme- und wirtschaftliche Kriterien**

Teilnahme an allen Losen verpflichtend: Ja  
Ablauf der Vergabe: Abschlag - Aufgebot: Abschlag in Währung ( Euro )  
Dezimalstellen: 2  
Abgabe der Angebote ohne MwSt: JA  
Zuschlagskriterium: Niedrigster Preis  
Anzeige der übertrieben niedrigen Angebote: JA  
Automatischer Ausschluss der übertrieben niedrigen Angebote: Nein

**Lose**

#	Betreff	CIG	Betrag	Anlagen	Anfragen	Status	Aktionen
1	<a href="#">Gara sua sae de</a>	4564564567	1.022,00 €	0	1	Zugeschlagen	<b>Ergebnis veröffentlicht</b>

**Anfragen zur Versendung von Dokumenten**

#	Phase	Dokument	Art der Anfrage	Anmerkungen
1	Ausschreibung	ANLAGE A - Teilnahmeantrag	Administrative	Obligatorisch (nur ein Dokument zugelassen) Elektronisch mit digitaler Unterschrift Getrennte Senden
2	Ausschreibung	Gründungsakt der zeitweiligen Firmenvereinigung/der EWIV (Europäische Wirtschaftliche	Administrative	Nicht zwingend (kein oder ein Dokument zugelassen)



### 3. EINSICHTNAHME IN DIE FUNKTION „ZUSCHLÄGE UND VERGABEN“

Die Unterfunktion „Zuschläge und Vergaben“ auf der Homepage des Systems ermöglicht es, die auf dem Portal veröffentlichten Ergebnisse zu überprüfen.

Auf der Homepage auf **„Zuschläge und Vergaben“** klicken.

**Informationssystem Öffentliche Verträge**

**Mitteilungen**

- 25/06/2012 - Test Com eProc DE
- 25/06/2012 - Comunicato DE
- Alle Informationsschreiben

Alle

Betreff	Art des Auftrags	CIG	Betrag	Status
Gemeinde Barbian 000224/2013 [G] oggetto tedesco Offen	Lieferungen	n/a	600.600,00 €	Ausschreibung läuft
Gemeinde Barbian 000222/2013 [G] oggetto tedesco Offen	Lieferungen	Detail Lose	600.600,00 €	Zuschlag erteilt
Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3 000209/2013 Gara sua sae de Offen	Lieferungen	4564564567	1.022,00 €	Zuschlag erteilt

Die erscheinende Seite ermöglicht es, eine Suche zu starten und zeigt alle Verfahrensergebnisse, die im System veröffentlicht wurden.

Für die Suche ist es möglich, die entsprechenden Daten im Feld **„Vergabestelle / Bezeichnung / Protokoll / CIG“** einzugeben oder aber eine **„Erweiterte Suche“** zu starten.

Das System ermöglicht es, mit der Option **„Export Zuschläge und Vergaben“** einen detaillierten Report in CSV-Format von allen Informationen bezüglich der veröffentlichten Ergebnisse zu erhalten, für welche die Filterfunktion eingesetzt wurde.

Vergabestelle / Bezeichnung / Protokoll / CIG

Numero risultati per pagina DE

25






Suchen Reset

Export Zuschläge und Vergaben

1-25 von 470 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Nächste Ende





	Betreff	Betrag	Ergebnis	Datum Veröffentlichung der Ausschreibung	Veröffentlichungsdatum Ergebnis
<input type="checkbox"/>	 Gemeinde Barbian <b>000180/2013 [G] test</b> <i>Offen</i>	111.999,99 €	Zugeschlagen	26/06/2012	27/06/2013
<input type="checkbox"/>	 Gemeinde Barbian <b>000181/2013 [G] test lotto 2DE</b> <i>Offen</i>	111.999,99 €	Zugeschlagen	27/06/2013	27/06/2013
<input type="checkbox"/>	 Gemeinde Barbian <b>000183/2013 [G] test lotto 5 DE</b> <i>Offen</i>	105.000,00 €	Zugeschlagen	27/06/2013	27/06/2013
<input type="checkbox"/>	 Europäische Akademie Bozen - Europäische Akademie Bozen - SA <b>000159/2013 Lieferung_Einrichtung</b> <i>Offen</i>	108.000,00 €	Zugeschlagen	31/05/2013	26/06/2013
<input type="checkbox"/>	 Gemeinde Barbian <b>000177/2013 Test</b> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung</i>	80.300,00 €	Zugeschlagen	25/06/2013	25/06/2013